



This endorsement amends the insurance policy to which it is attached. It applies to locations for which a specific mention is written on the *Coverage Summary* page. In addition, when they are mentioned on the *Coverage Summary* page for this same location, the property insured under the endorsements *Home-Worker*, *Insurance of business activities* and *Hobby Farm – Agricultural Activities* are included in the coverage.

Words and phrases in bold are defined in the *Definitions* section of the insurance policy to which this endorsement is attached.

#### **INSURED PERILS**

You are insured against sudden and accidental loss or damage caused directly to insured property by:

- 1) Water originating from discharge, overflow or backing up of eavestroughs, downspouts or rainwater leaders.
- 2) Rain, snow, melting snow or melting ice that enters or seeps through the roofs or walls of the building or an opening therein, including doors and windows.

#### **EXCLUDED PROPERTY**

The section titled *Excluded Property* under *Section I – Property Damage Coverages* is amended to add the following excluded property, but only for the purposes of this endorsement:

Property located on any location you own or rent under the terms of an agreement for more than 180 days, other than locations for which a specific mention regarding this endorsement is written on the *Coverage Summary* page.

This exclusion does not apply to property located at the residence of a **student** insured under this insurance policy.

#### **EXCLUSIONS**

- 1) WE DO NOT INSURE loss or damage caused by ground or surface water entering or seeping into the building.
- 2) WE DO NOT INSURE loss or damage caused by flood.  
“Flood” includes waves, tides, tidal waves, tsunamis, seiche, dam breaks and the rising or overflow of any stream of water or body of water, whether natural or man-made.
- 3) WE DO NOT INSURE continuous or repeated loss or damage caused by the above perils, whether or not you were aware of such loss or damage.
- 4) WE DO NOT INSURE loss or damage caused by the above perils which occur while your dwelling building is under construction or **vacant**, even if we agreed to maintain this insurance policy in force during the construction or vacancy period.

This exclusion applies from the date construction begins or the date the dwelling building becomes **vacant**.

- 5) If endorsement 4119 – *Roofing Exclusion or endorsement 4136 – Limited Coverage and Roofing Exclusion for Detached Private Structures* are written on the *Coverage Summary* page for the designated location, WE DO NOT INSURE damage to your property caused by rain, snow, melting snow, or melting ice that enters or gets in through the roofing of the buildings described in these endorsements.

---

**ALL PROVISIONS OR SECTIONS OF THE INSURANCE POLICY NOT AMENDED BY THIS ENDORSEMENT CONTINUE TO APPLY.**

---



**ENDORSEMENT**  
WATER DAMAGE – ABOVE GROUND WATER





This endorsement amends the insurance policy to which it is attached. It applies to locations for which a specific mention is written on the *Coverage Summary* page. In addition, when they are mentioned on the *Coverage Summary* page for this same location, the property insured under the endorsements Home-Worker, Insurance of business activities and Hobby Farm - Agricultural Activities are included in the coverage.

Words and phrases in bold are defined in the *Definitions* section of the insurance policy to which this endorsement is attached.

#### **AMOUNT OF INSURANCE**

The amount of insurance for this endorsement is written on the *Coverage Summary* page.

This amount of insurance is the maximum we will pay for all coverages in *Section I – Property Damage Coverages*, including the *Extensions of Coverage and other endorsements, if applicable*.

#### **ADDITIONAL EXTENSION OF COVERAGE**

Supplement for additional living expense

In the event of insufficient amount of insurance for this endorsement, we will pay an additional maximum amount of \$2,500 for additional living expense. These expenses are payable under this endorsement and in accordance with the terms of *Coverage D - Additional Living Expense and Fair Rental Value of Section I – Property Damage Coverages*.

#### **INSURED PERILS**

You are insured against sudden and accidental loss or damage caused directly to insured property, including animals, by:

- 1) Water originating from escape, overflow or backing up of:
  - French drains;
  - sewer connections;
  - sewers;
  - septic tanks, drain fields and other wastewater treatment systems;
  - ditches;
  - sumps, **retention tanks** or **holding ponds**.

For the purpose of this endorsement, “ditches” means a trench, usually dry, dug by humans, to facilitate and direct drainage.

- 2) Ground or surface water, including water table, that enters or seeps into the building through walls, foundations, basement floors or other means, or through openings therein.

#### **EXCLUDED PROPERTY**

The section titled *Excluded Property* under *Section I – Property Damage Coverages* is amended to add the following excluded property, but only for the purposes of this endorsement:

- 1) Property located on any location you own or rent under the terms of an agreement for more than 180 days, other than locations for which a specific mention regarding this endorsement is written on the *Coverage Summary* page.

This exclusion does not apply to property located at the residence of a **student** insured under this insurance policy.

- 2) Property located outside of a building, including any **plumbing system**.

#### **EXCLUSIONS**

- 1) WE DO NOT INSURE loss or damage caused by the above perils which occur before, during or after a flood reaches the **premises**.

“Flood” includes waves, tides, tidal waves, tsunamis, seiche, dam breaks and the rising or overflow of any stream of water or body of water, whether natural or man-made.

This exclusion applies whether or not there is another cause or **occurrence** (whether covered or not) that contributes concurrently or in any sequence to the occasioning of the loss or damage.

- 2) WE DO NOT INSURE continuous or repeated loss or damage caused by the above perils, whether or not you were aware of such loss or damage.

- 3) WE DO NOT INSURE loss or damage caused by the above perils which occur while your dwelling building is under construction or **vacant**, even if we agreed to maintain this insurance policy in force during the construction or vacancy period.

This exclusion applies from the date construction begins or the date the dwelling building becomes **vacant**.

---

**ALL PROVISIONS OR SECTIONS OF THE INSURANCE POLICY NOT AMENDED BY THIS ENDORSEMENT CONTINUE TO APPLY.**

---



Cet avenant modifie le contrat d'assurance auquel il est annexé. Il s'applique aux emplacements pour lesquels une mention est spécifiquement écrite aux *Conditions particulières*. De plus, lorsqu'ils sont mentionnés aux *Conditions particulières* pour ce même emplacement, les biens couverts sous les avenants *Travailleur à domicile, assurance des activités professionnelles* ou *Fermette*, Activités agricoles sont inclus dans la garantie.

Les mots et les expressions en caractère gras sont définis à la section *Définitions* du contrat d'assurance auquel cet avenant est annexé.

#### RISQUES COUVERTS

Nous couvrons les biens assurés qui sont directement endommagés, de façon soudaine et accidentelle, par :

- 1) L'eau qui provient de fuites, débordements ou refoulements de gouttières, tuyaux de descente pluviale ou colonnes pluviales.
- 2) La pluie, la neige, la neige fondante ou la glace fondante qui pénètrent ou s'infiltrent à travers les toits ou les murs du bâtiment, ainsi que par leurs ouvertures, entre autres les portes et fenêtres.

#### BIENS EXCLUS

La section intitulée *Biens exclus* de la *Première partie – Garanties pour les dommages aux biens* est modifiée afin d'y ajouter les biens exclus suivants, mais uniquement pour l'application du présent avenant :

Les biens qui se trouvent à tout endroit dont vous êtes propriétaire ou locataire aux termes d'une entente de plus de 180 jours, autre que les emplacements pour lesquels une mention du présent avenant est écrite aux *Conditions particulières*.

La présente exclusion ne s'applique pas aux biens qui se trouvent à la résidence d'un **élève** ou d'un **étudiant** couvert par le contrat auquel cet avenant est rattaché.

#### EXCLUSIONS

- 1) NOUS NE COUVRONS PAS les dommages causés par les eaux souterraines ou de surface qui pénètrent ou s'infiltrent dans le bâtiment.
- 2) NOUS NE COUVRONS PAS les dommages causés par l'eau qui provient d'une inondation.  
Nous entendons par inondation, entre autres, les vagues, la marée, le raz-de-marée, le tsunami, la seiche, la crue des eaux, la rupture de barrage, le débordement de tout cours d'eau ou de toute étendue ou masse d'eau naturelle ou artificielle.
- 3) NOUS NE COUVRONS PAS les dommages qui se produisent de façon continue ou répétée, qu'ils soient connus ou non de vous.
- 4) NOUS NE COUVRONS PAS les dommages causés par les risques mentionnés ci-dessus pendant que votre bâtiment d'habitation est en cours de construction ou **vacant**, même si nous avons accepté de maintenir le présent contrat d'assurance en vigueur durant la période de construction ou de vacance.  
Cette exclusion s'applique dès que la construction débute ou dès que le bâtiment d'habitation devient **vacant**.
- 5) Si l'avenant 4119 – *Exclusion de la toiture* ou l'avenant 4136 – *Couverture limitée et exclusion de la toiture pour dépendance* sont écrits aux *Conditions particulières* pour l'emplacement désigné, NOUS NE COUVRONS PAS les dommages causés par la pluie, la neige, la neige fondante ou la glace fondante qui pénètrent ou s'infiltrent à travers les toits des bâtiments spécifiquement décrits à ces avenants.

---

**TOUTES LES CLAUSES OU SECTIONS DU CONTRAT D'ASSURANCE QUI NE SONT PAS MODIFIÉES PAR LE PRÉSENT AVENANT DEMEURENT APPLICABLES**

---



Cet avenant modifie le contrat d'assurance auquel il est annexé. Il s'applique aux emplacements pour lesquels une mention est spécifiquement écrite aux *Conditions particulières*. De plus, lorsqu'ils sont mentionnés aux *Conditions particulières* pour ce même emplacement, les biens couverts sous les avenants *Travailleur à domicile, assurance des activités professionnelles ou Fermette, activités agricoles* sont inclus dans la garantie.

Les mots et les expressions en caractère gras sont définis à la section *Définitions* du contrat d'assurance auquel cet avenant est annexé.

#### MONTANT D'ASSURANCE

Le montant d'assurance pour cet avenant est écrit aux *Conditions particulières*.

Ce montant d'assurance représente le maximum que nous paierons pour l'ensemble des garanties de la *Première partie – Garanties pour les dommages aux biens*, incluant les *Garanties complémentaires et avenants*.

#### GARANTIE COMPLÉMENTAIRE ADDITIONNELLE

Supplément pour frais de subsistance supplémentaires.

En cas d'insuffisance du montant d'assurance pour cet avenant, nous paierons un montant additionnel maximum de 2 500 \$ pour les frais de subsistance supplémentaires. Ces frais sont payables en regard du présent avenant et selon les termes de la *Garantie D – Frais de subsistance supplémentaires et valeur locative* de la *Première partie – Garanties pour les dommages aux biens*.

#### RISQUES COUVERTS

Nous couvrons les biens assurés, y compris les animaux, qui sont directement endommagés, de façon soudaine et accidentelle, par :

- 1) L'eau qui provient de fuites, débordements ou refoulements :
  - des drains français;
  - des branchements d'égout;
  - des égouts;
  - des fosses septiques, champs d'épuration ou autres systèmes d'épuration des eaux usées;
  - des fossés;
  - des puisards, **fosses de retenue** ou **bassins de captation**.

Pour l'application de cet avenant, nous entendons par fossé, une tranchée, habituellement sèche, creusée par l'homme, pour faciliter et diriger l'écoulement des eaux.

- 2) Les eaux souterraines, notamment la nappe phréatique, ou de surface qui pénètrent ou s'infiltrant dans le bâtiment, entre autres, à travers les murs, les fondations, le sol des caves, ou par leurs ouvertures.

#### BIENS EXCLUS

La section intitulée *Biens exclus* de la *Première partie – Garanties pour les dommages aux biens* est modifiée afin d'y ajouter les biens exclus suivants, mais uniquement pour l'application du présent avenant :

- 1) Les biens qui se trouvent à tout endroit dont vous êtes propriétaire ou locataire aux termes d'une entente de plus de 180 jours, autre que les emplacements pour lesquels une mention du présent avenant est écrite aux *Conditions particulières*.

La présente exclusion ne s'applique pas aux biens qui se trouvent à la résidence d'un **élève** ou d'un **étudiant** couvert par le contrat auquel cet avenant est rattaché.

- 2) Les biens qui se trouvent à l'extérieur d'un bâtiment, y compris les **installations sanitaires**.

#### EXCLUSIONS

- 1) NOUS NE COUVRONS PAS les dommages causés par les risques mentionnés ci-dessus, qui surviennent avant, pendant ou après une inondation qui atteint les **lieux assurés**.

Nous entendons par inondation, entre autres, les vagues, la marée, le raz-de-marée, le tsunami, la seiche, la crue des eaux, la rupture de barrage, le débordement de tout cours d'eau ou de toute étendue ou masse d'eau naturelle ou artificielle.

La présente exclusion s'applique sans égard à l'existence d'une autre cause ou d'un autre **sinistre** (couvert ou non) qui contribue simultanément ou dans n'importe quel ordre aux dommages.

- 2) NOUS NE COUVRONS PAS les dommages qui se produisent de façon continue ou répétée, qu'ils soient connus ou non de vous.

- 3) NOUS NE COUVRONS PAS les dommages causés par les risques mentionnés ci-dessus pendant que votre bâtiment d'habitation est en cours de construction ou **vacant**, même si nous avons accepté de maintenir le présent contrat d'assurance en vigueur durant la période de construction ou de vacance.

Cette exclusion s'applique dès que la construction débute ou que le bâtiment d'habitation devient **vacant**.

---

TOUTES LES CLAUSES OU SECTIONS DU CONTRAT D'ASSURANCE QUI NE SONT PAS MODIFIÉES PAR LE PRÉSENT AVENANT DEMEURENT APPLICABLES

---